



Amtsblatt der Stadt Köln

45. Jahrgang

G 2663

Ausgegeben am 10. September 2014

Nummer 38

Inhalt

- | | | |
|-----|---|-----------|
| 349 | Bekanntmachung über die Sitzung der Verbandsversammlung des Zweckverbandes Sparkasse KölnBonn am 23. September 2014 | Seite 901 |
| 350 | Die Sozial-Betriebe-Köln gemeinnützige GmbH schreibt öffentlich aus – VOB –: Schlosser- und Stahlbauarbeiten für den Neubau Haus 7, Tiefentalstr. 68-70, 51063 Köln | Seite 902 |
| 351 | Die Sozial-Betriebe-Köln gemeinnützige GmbH schreibt öffentlich aus – VOB –: Fassadenarbeiten für den Neubau Haus 7, Tiefentalstr. 68-70, 51063 Köln | Seite 903 |
- Öffentliche Ausschreibung nach VOL
- | | | |
|-----|--|-----------|
| 352 | Berufsfeuerwehr Köln, Feuer- und Rettungswache 1, AgrippasträÙe
Lieferung von 42 Trockentauchanzügen gemäß DIN EN 14225, Teil 2, einschließlich Zubehör 2014-1711-5-q | Seite 903 |
|-----|--|-----------|

349 Bekanntmachung über die Sitzung der Verbandsversammlung des Zweckverbandes Sparkasse KölnBonn am 23. September 2014

Am Dienstag, dem 23. September 2014 um 19:30 Uhr findet im Saal Friedensplatz (5. Obergeschoss) der Sparkasse KölnBonn, Friedensplatz 1, 53111 Bonn, eine Sitzung der Verbandsversammlung des Zweckverbandes Sparkasse KölnBonn statt.

Tagesordnung

A. Öffentliche Sitzung:

1. Begrüßung, Informationen zum Sitzungsablauf, Feststellung der ordnungsgemäÙen Einladung und der Beschlussfähigkeit, Beschlussfassung über die Behandlung der Tagesordnungspunkte in öffentlicher oder in nicht-öffentlicher Sitzung sowie Anerkennung der Tagesordnung
2. Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Sitzung der Verbandsversammlung vom 18. März 2014
3. Wahl der Vorsitzenden/des Vorsitzenden der Verbandsversammlung
4. Wahl der Stellvertreterin/des Stellvertreters der Vorsitzenden/des Vorsitzenden der Verbandsversammlung
5. Verpflichtung der Mitglieder der Verbandsversammlung
6. Wahl der Verbandsvorsteherin/des Verbandsvorstehers
7. Wahl der Stellvertreterin/des Stellvertreters der Verbandsvorsteherin/des Verbandsvorstehers
8. Wahl der Vorsitzenden/des Vorsitzenden des Verwaltungsrates der Sparkasse KölnBonn gemäß § 11 Absatz 1 Sparkassengesetz für Nordrhein-Westfalen (SpkG NRW)
9. Wahl der sachkundigen Mitglieder des Verwaltungsrates und der Dienstkräfte im Verwaltungsrat der Sparkasse KölnBonn nach § 10 Absatz 2 Satz 1 Buchstaben b und c, Satz 2 SpkG NRW sowie deren Stellvertreter gemäß § 12 SpkG NRW
10. Wahl der ersten und zweiten Stellvertreterin/des ersten und zweiten Stellvertreters der Vorsitzenden/des Vorsitzenden des Verwaltungsrates der Sparkasse KölnBonn gemäß § 11 Absatz 2 SpkG NRW aus dem

Kreis der sachkundigen Mitglieder des Verwaltungsrates nach § 10 Absatz 2 Satz 1 Buchstabe b SpkG NRW

11. Wahl des Hauptverwaltungsbeamten nach § 11 Absatz 3 SpkG NRW (Beanstandungsbeamter, sofern eine Sitzung nicht von einem Hauptverwaltungsbeamten geleitet wird) sowie des Stellvertreters
12. Feststellung des Hauptverwaltungsbeamten der Mitglieder des Zweckverbandes, der an den Sitzungen des Verwaltungsrates mit beratender Stimme nach § 10 Absatz 4 SpkG NRW teilnimmt
13. Entsendung des Vertreters sowie des Stellvertreters in die Verbandsversammlung des Rheinischen Sparkassen- und Giroverbandes (RSGV) aus den Reihen der Hauptverwaltungsbeamten der Träger gemäß § 5 Absatz 2 Buchstabe b) i. V. m. Abs. 3 der Satzung des RSGV sowie Entsendung von zwei Ersatzvertretern
14. Entsendung des Vorsitzenden des Verwaltungsrates oder eines ordentlichen Mitgliedes des Verwaltungsrates in die Verbandsversammlung des RSGV sowie Entsendung der Stellvertreterin/des Stellvertreters und der Ersatzvertreterin/des Ersatzvertreters für die Teilnahme an der Verbandsversammlung des RSGV im Falle der Verhinderung gemäß § 5 Absatz 2 Buchstabe a) in Verbindung mit Absatz 3 der Satzung des RSGV
15. Vorlage des Jahresabschlusses und des Lageberichtes der Sparkasse KölnBonn für das Geschäftsjahr 2013 an die Verbandsversammlung des Zweckverbandes Sparkasse KölnBonn sowie Beschlussfassung der Zweckverbandsversammlung über die Entlastung der Organe der Sparkasse KölnBonn
16. Beschlussfassung der Verbandsversammlung des Zweckverbandes Sparkasse KölnBonn auf Vorschlag des Verwaltungsrates der Sparkasse KölnBonn über die Verwendung des Jahresüberschusses des Geschäftsjahres 2013 der Sparkasse KölnBonn
17. Mitteilungen und Anfragen

B. Nicht-öffentliche Sitzung

18. Genehmigung der Niederschrift über die nicht-öffentliche Sitzung der Zweckverbandsversammlung vom 18. März 2014
19. Verschiedenes

Zweckverband Sparkasse KölnBonn

gez. Guido Déus
Vorsitzender der
Verbandsversammlung

gez. Jürgen Roters
Vorsteher des
Zweckverbandes

350 Die Sozial-Betriebe-Köln gemeinnützige GmbH schreibt öffentlich aus – VOB –: Schlosser- und Stahlbauarbeiten für den Neubau Haus 7, Tiefentalstr. 68-70, 51063 Köln

Wesentliche Leistungen:

- 3 Stck. Stahltreppen als Fluchttreppen, Gerade, mit 4 Posten
- 3 Stck. Stahltüren als Fluchttüren
- 2 Stck. Riffelblechabdeckungen für Pumpensümpfe
- 25 m Balkongeländer
- 65 m Treppengeländer

Vorgesehene Ausführungszeit: Mai bis Juni 2015

Kosten der Angebotsunterlagen: 40,- €

Eröffnungstermin: 14.10.2014, 10.20 Uhr

Ablauf der Bindefrist: 14.11.2014

Mit dem Angebot einzureichende Nachweise:

- Erklärung über den Umsatz des Unternehmens jeweils bezogen auf die letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre, soweit er Bauleistungen und andere Leistungen betrifft, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind, unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmen ausgeführten Aufträgen,
- Referenzliste über die Ausführung von Leistungen in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind und
- die Zahl der in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte, gegliedert nach Lohngruppen mit gesondert ausgewiesenem technischen Leitungspersonal.

(Bei präqualifizierten Bietern genügt der Hinweis auf die Eintragung im Präqualifikationsverzeichnis)

Sicherheiten: Vertragserfüllungsbürgschaft über 5 % der Auftragssumme ab einer Auftragssumme von 250.000 € netto; Sicherheitseinbehalt für Mängelansprüche in Höhe von 3 % der Abrechnungssumme, ablösbar durch Bankbürgschaft.

Bieter müssen nach den Bestimmungen des Tariftreue- und Vergabegesetzes NRW (TVgG) mit dem Angebot Verpflichtungserklärungen zu Tariftreue und Mindestentlohnung, zur Beachtung der ILO-Kernarbeitsnormen und zur Frauenförderung und Förderung der Vereinbarkeit von Beruf und Familie gemäß TVgG NRW abgeben.

Die Ausschreibungsunterlagen können ab sofort bei der Sozial-Betriebe-Köln GmbH, Abteilung Bau/Technik/EDV, Boltensternstr. 16, 50735 Köln, Faxnummer 0221/7775-5777 angefordert werden. Die Schutzgebühr ist zahlbar per Überweisung auf das Konto der SBK bei der Sparkasse KölnBonn, IBAN: DE08370501980026012955, SWIFT-BIC: COLSDE33, unter Angabe der Vergabenummer **35/09/14** und wird nicht erstattet. Ein Beleg über die erfolgte Überweisung ist der Anforderung zwingend beizufügen. **Eine Abholung der Unterlagen ist nicht möglich.** Das Risiko der Postzustellung trägt der Bewerber. Letzter Tag für die Anforderung der Unterlagen ist der **22.09.2014** (Eingang des Anforderungsschreibens bei den SBK).

Der Eröffnungstermin findet statt im Gebäude der Geschäftsführung (Gebäude 14) der Sozial-Betriebe-Köln GmbH, Zimmer 1.09. Zugelassen sind ausschließlich die Bieter bzw. die von ihnen legitimierten Bevollmächtigten.

Nachprüfstelle im Sinne des § 21 VOB/A: Bezirksregierung Köln, Postfach 101548, 50606 Köln.

351 Die Sozial-Betriebe-Köln gemeinnützige GmbH schreibt öffentlich aus – VOB –: Fassadenarbeiten für den Neubau Haus 7, Tiefentalstr. 68-70, 51063 Köln

Wesentliche Leistungen:

- 1 psch Statik erstellen
- 6 Stck. Lamellenfenster
- 3 Stck. RWA-Lamellenfenster
- ca. 380 qm Stahlunterkonstruktion zur Lastaufnahme der HPL-Fassade
- ca. 380 qm HPL-Fassadenplatten inkl. UK
- ca. 45 m Fassadenanschluss im Dachbereich
- ca. 45 m Fassadenanschluss im Sockelbereich
- ca. 65 m Fassadenanschluss im Bereich der Türen -und Fenster

Vorgesehene Ausführungszeit: Mai bis Juni 2015

Kosten der Angebotsunterlagen: 15,- €

Eröffnungstermin: 14.10.2014, 10.00 Uhr

Ablauf der Bindefrist: 14.11.2014

Mit dem Angebot einzureichende Nachweise:

- Erklärung über den Umsatz des Unternehmens jeweils bezogen auf die letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre, soweit er Bauleistungen und andere Leistungen betrifft, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind, unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmen ausgeführten Aufträgen,
- Referenzliste über die Ausführung von Leistungen in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind und
- die Zahl der in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte, gegliedert nach Lohngruppen mit gesondert ausgewiesenem technischen Leitungspersonal.

(Bei präqualifizierten Bietern genügt der Hinweis auf die Eintragung im Präqualifikationsverzeichnis)

Sicherheiten: Vertragserfüllungsbürgschaft über 5 % der Auftragssumme ab einer Auftragssumme von 250.000 € netto; Sicherheitseinbehalt für Mängelansprüche in Höhe von 3 % der Abrechnungssumme, ablösbar durch Bankbürgschaft.

Bieter müssen nach den Bestimmungen des Tariftreue- und Vergabegesetzes NRW (TVgG) mit dem Angebot Verpflichtungserklärungen zu Tariftreue und Mindestentlohnung, zur Beachtung der ILO-Kernarbeitsnormen und zur Frauenförderung und Förderung der Vereinbarkeit von Beruf und Familie gemäß TVgG NRW abgeben.

Die Ausschreibungsunterlagen können ab sofort bei der Sozial-Betriebe-Köln GmbH, Abteilung Bau/Technik/EDV, Boltensternstr. 16, 50735 Köln, Faxnummer 0221/7775-5777 angefordert werden. Die Schutzgebühr ist zahlbar per Überweisung auf das Konto der SBK bei der Sparkasse KölnBonn, IBAN: DE08370501980026012955, SWIFT-BIC: COLSDE33, unter

Angabe der Vergabenummer **34/09/14** und wird nicht erstattet. Ein Beleg über die erfolgte Überweisung ist der Anforderung zwingend beizufügen. **Eine Abholung der Unterlagen ist nicht möglich.** Das Risiko der Postzustellung trägt der Bewerber. Letzter Tag für die Anforderung der Unterlagen ist der **22.09.2014** (Eingang des Anforderungsschreibens bei den SBK).

Der Eröffnungstermin findet statt im Gebäude der Geschäftsführung (Gebäude 14) der Sozial-Betriebe-Köln GmbH, Zimmer 1.09. Zugelassen sind ausschließlich die Bieter bzw. die von ihnen legitimierten Bevollmächtigten.

Nachprüfstelle im Sinne des § 21 VOB/A: Bezirksregierung Köln, Postfach 101548, 50606 Köln.

352 Öffentliche Ausschreibung nach VOL Berufsfeuerwehr Köln, Feuer- und Rettungswache 1, Agrippasträße Lieferung von 42 Trockentauchanzügen gemäß DIN EN 14225, Teil 2, einschließlich Zubehör 2014-1711- 5-q

Öffentlicher Auftraggeber: Stadt Köln, Zentrales Vergabeamt -27-, Willy-Brandt-Platz 2, 50679 Köln

Stadt Köln beschafft im Auftrag anderer öffentlicher Auftraggeber: nein

Vergabenummer: 2014-1711-5-q

Verfahrens-/Vertragsart: Öffentliche Ausschreibung – VOL

Zusendung der Unterlagen: [Online-FormularAusgabestelle](#)

Vorgaben des Tariftreue- und Vergabegesetzes Nordrhein-Westfalen

Die Vergabe des Auftrages richtet sich unter anderem nach dem Gesetz über die Sicherung von Tariftreue und Sozialstandards sowie fairen Wettbewerb bei der Vergabe öffentlicher Aufträge (Tariftreue- und Vergabegesetz Nordrhein-Westfalen – TVgG – NRW) vom 10. Januar 2012. Hiernach müssen Bieterrinnen oder Bieter, deren Nachunternehmerinnen oder Nachunternehmer beziehungsweise Verleiherinnen oder Verleiher von Arbeitskräften, soweit diese bereits bei Angebotsabgabe bekannt sind beziehungsweise bekannt sein müssen, gemäß den Vorgaben der §§ 4, 17 und 18 TVgG Verpflichtungserklärungen zu Umweltstandards und Energieeffizienz, sozialen Mindeststandards sowie bei Bau- und Dienstleistungen auch zu Tarif- beziehungsweise Mindestlöhnen abgeben. Die Verpflichtungserklärungen sind Bestandteil der Vergabeunterlagen.

Öffentlicher Auftrag

Ort der Ausführung: Berufsfeuerwehr Köln, Feuer- und Rettungswache 1, Agrippasträße 18, 50678 Köln

Kurze Beschreibung des Auftrags

Lieferung von 42 Trockentauchanzügen gemäß DIN EN 14225, Teil 2, einschließlich Unterzieher, Handschuhen Unterziehhandschuhen, Boots et cetera. Die Trockentauchanzüge einschließlich Zubehör müssen für den Einsatz der Feuerwehrtaucher im Allgemeinen und insbesondere in kontaminierten Gewässern

sowie bei der Strömungsrettung einsetzbar sein.

Aufteilung in Lose

Die Ausschreibung ist nicht in Lose aufgeteilt.

Varianten/Nebenangebote sind zulässig: nein

Gesamtmenge beziehungsweise -umfang des Auftrags

42 Trockentauchanzüge, 42 Unterzieher für kaltes Wasser, 42 Unterzieher für warmes Wasser, 42 Paar Trockentauchhandschuhe, 42 Paar Unterziehhandschuhe, 84 SLT-Glove-Ringe, 84 Glove-Retention-Ringe (wie in Leistungsverzeichnis beschrieben.).

Voraussetzungen des Auftrags

Geforderte Kationen und Sicherheiten: §18 VOL/B.

Wesentliche Finanzierungs- und Zahlungsbedingungen beziehungsweise Verweis auf die maßgeblichen Vorschriften: §17 VOL/B.

Rechtsform der Bietergemeinschaft, an die der Auftrag vergeben wird

Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigter Vertreterin oder bevollmächtigtem Vertreter.

Sonstige Bedingungen an die Auftragsausführung

nerkennung der Zusätzlichen Vertragsbedingungen der Stadt Köln.

Erfüllung des Leistungsverzeichnisses.

Geforderte Nachweise zur wirtschaftlichen und finanziellen Leistungsfähigkeit

Geforderte Nachweise zur technischen Leistungsfähigkeit

Der Auftraggeber behält sich vor Nachweise zur chemischen Beständigkeit, Prüfzeugnisse oder technische Datenblätter vor und nach Auftragsvergabe nachzufordern.

Juristische Personen müssen die Namen und die berufliche Qualifikation der Personen angeben, die für die Ausführung der betreffenden Dienstleistung verantwortlich sein soll: nein

Zuschlagskriterien
Zuschlagskriterien (bei europaweiten Verfahren mit deren Gewichtung): 100 % Preis

Ausgabe der Unterlagen

Weitere Unterlagen können gefordert werden bei: Stadt Köln, Zentrales Vergabeamt -27-, Zimmer-Nummer: 10 A 05, Willy-Brandt-Platz 2, 50679 Köln

Telefon: 0221/221-26886, Fax: 0221/221-26272

Abgeholt werden können die Unterlagen montags bis freitags von 8 bis 12 Uhr.

Wird ein Entgelt für die Unterlagen erhoben, ist dieses sowohl bei Abholung als auch bei Versand im Voraus zu überweisen. Bitte zahlen Sie den Betrag auf das Konto bei der Sparkasse KölnBonn, Kontonummer 1929792990, BLZ 37050198. Als Verwendungszweck ist die oben genannte zehnstellige Vergabenummer anzugeben. Die Vorlage des Einzahlungsbelegs, zum Beispiel die Auftragsbestätigung bei Onlinebuchung, ist Voraussetzung für die Herausgabe oder den Versand der Vergabeunterlagen.

Empfohlener Schlusstermin für die Anforderung von Unterlagen: 22.09.2014

Frist für die Einreichung der Angebote/Teilnahmeanträge: 29.09.2014, 14 Uhr

Zuschlagsfrist: 23.12.2014

Bewerbung/Angebote bitten richten an: Stadt Köln, Zentrales Vergabeamt -27-, Zimmer-Nummer: 10 A 21, Willy-Brandt-Platz 2 50679 Köln Bewerbungen/Angebote sind in allen Bestandteilen in deutscher Sprache abzufassen.

Auskunft erteilt: Ihre Fragen senden Sie bitte an die E-Mail-Adresse submissionsdienst-vergabeamt@stadt-koeln.de oder an die Faxnummer 0221/221-26272.

Nachprüfungsstelle: Bezirksregierung Köln, Zeughausstraße 2-10, 50667 Köln

Anfragen per E-Mail zu Ausschreibungen und Vergabevorgängen richten Sie bitte gleichzeitig an unser Postfach „Submissionsdienst-Vergabeamt@stadt-koeln.de“

Postvertriebsstück – Entgelt bezahlt
G 2663

Öffentliche Sitzungen der Ausschüsse und Bezirksvertretungen

15.09.2014	Stadtarbeitsgemeinschaft Behindertenpolitik Stadthaus Deutz, Willy-Brandt-Platz 2, 50679 Köln 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr Ausschuss Schule und Weiterbildung Historisches Rathaus, Konrad-Adenauer-Saal (Raum-Nr. 1.18) 16.00 Uhr	15.09.2014	Bezirksvertretung Lindenthal Bezirksrathaus Lindenthal 7. Etage, Großer Sitzungssaal, Aachener Strasse 220, 50931 Köln 16.00 Uhr Bezirksvertretung Ehrenfeld Bezirksrathaus Ehrenfeld Sitzungsraum 116, Venloer Straße 419–421 50825 Köln 17.00 Uhr
16.09.2014	Verkehrsausschuss Rathaus Spanischer Bau, Theo-Burauen-Saal (Raum-Nr. B 121) 16.00 Uhr	18.09.2014	Bezirksvertretung Innenstadt Rathausplatz (Spanischer Bau), Theodor-Heuss-Saal, Raum 119, 50667 Köln 16.00 Uhr Bezirksvertretung Kalk Bürgeramt Kalk, Nebengebäude Bezirksrathaus Kalk, Raum 901, Kalker Hauptstr. 247–273, 51103 Köln-Kalk 17.00 Uhr
18.09.2014	• Betriebsausschuss Gürzenich-Orchester • Betriebsausschuss Bühnen der Stadt Köln • Betriebsausschuss Wallraf-Richartz-Museum & Fondation Corboud • Ausschuss Kunst und Kultur Historisches Rathaus, Konrad-Adenauer-Saal (Raum-Nr. 1.18) 15.30 Uhr Liegenschaftsausschuss Rathaus Spanischer Bau, Heinrich-Böll-Saal (Raum-Nr. B 120) 16.30 Uhr		

Nähere Informationen finden Sie auf der Homepage der Stadt Köln unter

<http://www.stadt-koeln.de/ratderstadt/ausschuesse/> und <http://www.stadt-koeln.de/bezirke/>

Die Sitzungen des Rates der Stadt Köln, öffentlicher Teil, werden unter <http://www.stadt-koeln.de> als Livestream gezeigt.

Redaktionsschluss: Freitag 12 Uhr

Herausgeber: Stadt Köln · Der Oberbürgermeister

Redaktion: Amt für Presse und Öffentlichkeitsarbeit, Laurenzplatz 4, 50667 Köln, Zimmer 2;

Telefon 0221/221-22074, Fax 0221/221-37629, E-Mail: Amtsblatt@Stadt-Koeln.de

Druck: rewi druckhaus, Reiner Winters GmbH, Wiesenstraße 11, 57537 Wissen, Telefon 02742/9323-8, E-Mail: druckhaus@rewi.de, www.rewi.de

Dieses Produkt wurde auf PEFC-zertifizierten Papieren produziert, PEFC/04-31-0829.

Erscheint wöchentlich jeweils mittwochs. ISSN 0172-2522, Einzelpreis 1,50 €

Jahresabonnement: 79,50 € einschließlich Versand. Abbestellungen sind der Stadtverwaltung Köln

bis zum 30.11. eines jeden Jahres schriftlich mitzuteilen.

Das Abonnement kann nur zum jeweiligen Jahresende gekündigt werden und muss im Voraus entrichtet werden.

Die evtl. erforderliche Anfertigung von Fotokopien wird entsprechend der Verwaltungsgebührensatzung in der jeweils gültigen Fassung berechnet.

Das Amtsblatt kann gebührenfrei im Bürgerbüro, Laurenzplatz 4, 50667 Köln sowie gegen Tagesentgelt von 1,00 € in der

Zentralbibliothek der Stadtbibliothek Köln, Josef-Haubrich-Hof 1, 50676 Köln, eingesehen werden.